No. 2613. CONVENTION ON THE POLITICAL RIGHTS OF WOMEN. OPENED FOR SIGNATURE AT NEW YORK, ON 31 MARCH 1953[1]

RATIFICATION

Instrument deposited on:

7 December 1954

PAKISTAN

With the following reservation :

"Article III of the Convention shall have no application as regards recruitment to and conditions of services charged with the maintenance of public order or unsuited to women because of the hazards involved."

In accordance with article VII, the Convention is not in force as between Pakistan and the following States: Bulgaria, Byelorussia, Poland, Romania, the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics, Pakistan having notified the Secretary-General of the United Nations that it did not accept the reservations made by the said States.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

20 January 1955

HUNGARY

With the following reservations :

"The Government of the Hungarian People's Republic declares its disagreement with the last sentence of Article VII and

[1] United Nations, *Treaty Series*, Vol. 193, p. 135; Vol. 196, p. 363, and Vol. 201, p. 392.

N° 2613. CONVENTION SUR LES DROITS POLITIQUES DE LA FEMME. OUVERTE À LA SIGNATURE À NEW-YORK, LE 31 MARS 1953[1]

RATIFICATION

Instrument déposé le:

7 décembre 1954

PAKISTAN

Avec la réserve suivante :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

« L'article III de la Convention ne s'appliquera pas au recrutement et aux conditions d'emploi du personnel des services qui sont chargés du maintien de l'ordre public ou qui ne conviennent pas aux femmes en raison des risques qu'ils comportent. »

Conformément à l'article VII, la Convention n'est pas en vigueur entre le Pakistan et les États suivants: République socialiste soviétique de Biélorussie, Bulgarie, Pologne, Roumanie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, le Pakistan ayant notifié au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies qu'il n'acceptait pas les réserves formulées par lesdits États.

RATIFICATION

Instrument déposé le:

20 janvier 1955

HONGRIE

Avec les réserves suivantes :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

« Le Gouvernement de la République populaire hongroise déclare son désaccord avec la dernière phrase de l'article VII et

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 193, p. 135; vol. 196, p. 363, et vol. 201, p. 392.

considers that the juridical effect of a reservation is to make the Convention operative as between the State making the reservation and all the other signatories of the Convention, with the exception only of that part thereof to which the reservation relates.

"The Government of the Hungarian People's Republic does not consider itself bound by the provisions of Article IX which provides that disputes between Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Convention shall at the request of any one of the parties to the dispute be referred to the International Court of Justice for decision, and declares that for any dispute to be referred to the International Court of Justice for decision the agreement of all the parties to the dispute shall be necessary in each individual case."

In accordance with article VII, the Convention is not in force as between Hungary and the following States which notified the Secretary-General of the United Nations that they did not accept these reservations: China, Denmark, Israel, Pakistan and Sweden.

considère que les conséquences juridiques d'une réserve font que la Convention est en vigueur entre l'État qui a formulé cette réserve et tous les autres signataires de la Convention, exception faite uniquement de la partie de celle-ci à laquelle se rapporte la réserve.

« Le Gouvernement de la République populaire hongroise ne se considère pas lié par les stipulations de l'article IX, en vertu duquel les différends entre les Parties contractantes au sujet de l'interprétation ou de l'application de la présente Convention sont soumis à la décision de la Cour internationale de Justice sur la demande de l'une quelconque des Parties au différend, et déclare que la soumission d'un différend à la décision de la Cour internationale de Justice nécessite, à chaque fois, l'accord de toutes les parties au différend. »

Conformément à l'article VII, la Convention n'est pas en vigueur entre la Hongrie et les États suivants qui ont notifié au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies qu'ils n'acceptent pas lesdites réserves: Chine, Danemark, Israël, Pakistan et Suède.